

Fontaine 149

Roma 29 / 99

Lieber frau. Tiedert,

Sie müssen keinen datum
setzen! Die beiden übersetzungen
scheinen mir ganz zu sein.
Aber aernahme der ein be-
ides schwerfälligeren einleitung
der ersten, scheint mir doch die
am meisten plastisch, dienst-
lerisch. Aber das wird die
stirige fache. "Warum wird
die wort: "ihre ideale bergen
neue kaffnungen für die menschen-
heit (statt "bergen" habe ich "tra-
ger") von der gewichte übersetz-
ung ausgelassen? Sind sie
nicht richtig? Ihr freund

Björnson

